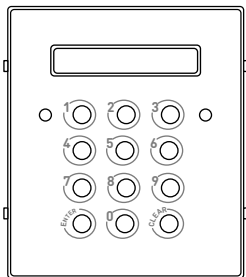


Clavier à code  
Codetastatur  
Tastiera con codice  
Teclado con código  
Teclado com código  
Code keypad  
Klawiatura kodowa  
Kódová klávesnice  
Πληκτρολόγιο κωδικού  
لوحة المفاتيح التشفيرية

**VSYSTEMPRO**



**FR** MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
**DE** MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
**IT** MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO  
**ES** MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE USO  
**PT** GUIA DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

**EN** OPERATING AND INSTALLATION GUIDE  
**PL** INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI  
**CS** PŘÍRUČKA K MONTÁŽI A OBSLUZE  
**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

دليل التركيب والاستعمال **AR**

Ref : 5132043A



**somfy**<sup>®</sup>

Aide-  
mémoire

Merkblatt

Promemoria

Γυία rápida

Aide-  
memoire

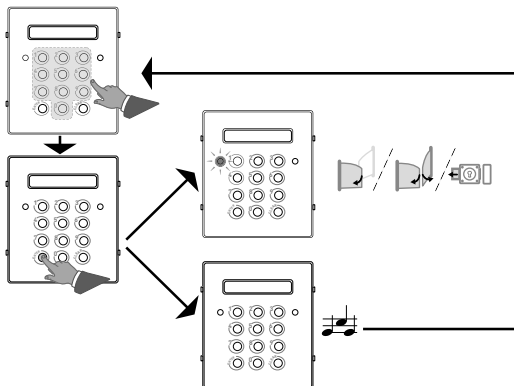
Guide

Karta  
montažu

Stručný návod

Σημείωμα  
υπενθύμησης

تذکیر



	0	R1 =	
		R2 =	
	1	R1 =	
		R2 =	
2	R2 =		
	R3 =		... [d]

## Indice

<b>1 - Informazioni importanti - sicurezza</b>	<b>2</b>
1.1 Informazioni generali	2
1.2 Istruzioni generali di sicurezza	2
<b>2 - Descrizione del prodotto</b>	<b>3</b>
2.1 Descrizione generale	3
2.2 Descrizione della tastiera a codice	3
2.3 Cablaggio della tastiera a codice	4
<b>3 - Configurazione della tastiera a codice</b>	<b>6</b>
<b>3.1 Modifica del codice master</b>	<b>7</b>
3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè	7
3.3 Modifica dei tempi di attivazione dei relè	8
3.4 Configurazione dei codici utenti	8
3.5 Cancellazione di un codice utente	9
3.6 Reimpostazione del codice master e dei tempi relè	9
<b>4 - Caratteristiche tecniche</b>	<b>10</b>
4.1 Tastiera con codice	10
4.2 Modulo convertitore	10
<b>5 - Utilizzo della tastiera a codice</b>	<b>11</b>
5.1 Illuminazione della tastiera	11
5.2 Utilizzo	11

**CE** Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## 1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard verificatisi in seguito alla pubblicazione della presente guida.

## 1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

## 2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

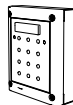
### 2.1 Descrizione generale

La tastiera a codice può essere utilizzata o assieme a un modulo esterno in un'installazione **VSYSTEMPRO** in maniera autonoma, ad esempio per comandare una bocchetta elettrica.

A seconda dell'installazione, può essere installata in un supporto per 1 modulo o nei supporti per 2 moduli esterni:

Denominazione	Riferimento
Supporto esterno sporgente 1 modulo	9020019
Visiera supporto sporgente 1 modulo	9020021
Supporto esterno ad incasso 1 modulo	9020020
Visiera supporto ad incasso 1 modulo	9020022
Supporto esterno sporgente 2 moduli	9020023
Visiera supporto sporgente 2 moduli	9020025
Supporto esterno ad incasso 2 moduli	9020024
Visiera supporto ad incasso 2 moduli	9020026

Esempi di montaggio:  
supporto 9020019



supporto 9020023



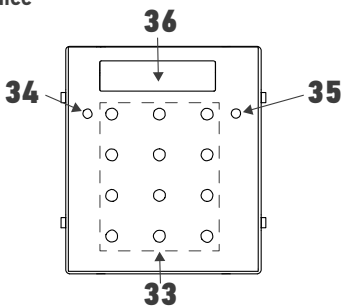
NB: vedere la guida all'installazione del supporto per il montaggio.

La tastiera a codice integra 3 relè che possono essere attivati in maniera indipendente, secondo i codici impostati in precedenza.

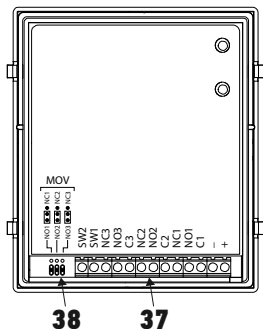
### 2.2 Descrizione della tastiera a codice

#### Pannello anteriore

Riferimento	Denominazione
33	Tastiera a 12 tasti
34	LED verde
35	LED rosso
36	Illuminazione della tastiera



Riferimento	Denominazione
37	Morsettiera
38	Jumper



## 2.3 Cablaggio della tastiera a codice

SW2	Ingresso pulsante per l'attivazione del relè 2
SW1	Ingresso pulsante per l'attivazione del relè 1
NC3	Relè 3: contatto chiuso normalmente
NO3	Relè 3: contatto aperto normalmente
C3	Relè 3: Comune
NC2	Relè 2: contatto chiuso normalmente
NO2	Relè 2: contatto aperto normalmente
C2	Relè 2: Comune
NC1	Relè 1: contatto chiuso normalmente
NO1	Relè 1: contatto aperto normalmente
C1	Relè 1: Comune
-	Alimentazione 12/24 V AC/CC
+	

## Utilizzo autonomo

Quando utilizzata in maniera autonoma, la tastiera a codice deve essere alimentata tramite un'alimentazione a 12 o a 24 volt (ac o cc).

È possibile utilizzare le 3 uscite relè per far funzionare diversi sistemi:

- Apriporta elettrico
- apertura cancello elettrico
- Ecc.

Esempio di cablaggio: Vedere schema **5** alla fine del documento.

## Utilizzo con un'installazione VSYSTEMPRO

Quando è utilizzata assieme a un'installazione VSYSTEMPRO, la tastiera a codice può essere alimentata dalla linea bus del videocitofono dall'intermediario del modulo convertitore rif. 9020032.

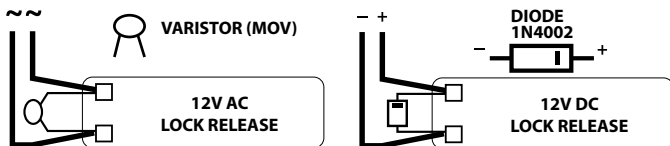
NB: in caso di utilizzo del modulo convertitore, è obbligatorio alimentare le installazioni pilotate tramite le uscite relè della tastiera a codice con un'alimentazione esterna, poiché il modulo convertitore non può fornire corrente a sufficienza.

Esempio di cablaggio: Vedere schema **6** alla fine del documento.

## Utilizzo di una bocchetta elettrica

Al momento dell'utilizzo di una bocchetta elettrica, è necessario collegare ai morsetti della bocchetta una delle guarnizioni fornite per proteggere l'installazione delle correnti di ritorno:

- Bocchetta alimentata con corrente alternata: varistore.
- Bocchetta alimentata con corrente continua: LED



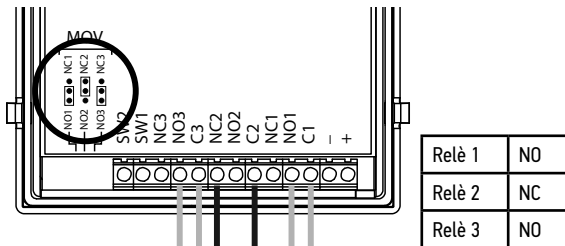


## Bocchetta elettrica pilotata da un contatto "normalmente chiuso"

La tastiera è regolata per funzionare in modalità normalmente aperta (NA) sulle 3 uscite relè.

Se uno dei relè è utilizzato in modalità normalmente chiusa (NC), è necessario posizionare il jumper che corrisponde a questo relè in posizione "NC":

Esempio:



### Morsetti SW1 e SW2

È possibile cablare un pulsante tra il morsetto SW1 e il morsetto «-» per poter attivare il relè 1 con gli stessi parametri della tastiera a codice.

È possibile cablare un pulsante tra il morsetto SW2 e il morsetto «-» per poter attivare il relè 2 con gli stessi parametri della tastiera a codice.

## 3 - CONFIGURAZIONE DELLA TASTIERA A CODICE

Per accedere alla configurazione, è necessario inserire 2 volte il codice master.

**Il codice master di default è: 11111111**

Nota : Ogni volta che si preme su un tasto della tastiera a codice, questa emette un breve BIP.



### 3.1 Modifica del codice master

Il codice master è un numero composto da 4 a 8 numeri.

Vedere schema P1 alla fine del documento.

#### Leggende:

Abbreviazione	Significato
CM1	Codice master esistente codice master di default: 11111111
CM2	Nuovo codice master

### 3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè

Ciascun relè può essere impostato per essere attivato tra 1 e 99 secondi o in modalità bistabile. Il parametro del tempo di attivazione del relè deve essere composto da 2 numeri.

- Relè impostato in 00 : relè bistabile
- Relè impostato in 01 : 1 secondo
- Relè impostato in 02 : 2 secondi
- ...
- Relè impostato in 99 : 99 secondi

Vedere schema P2 alla fine del documento.

#### Leggende:

Abbreviazione	Significato
CM1	Codice master esistente
TR1	Temporizzazione del relè 1
TR2	Temporizzazione del relè 2
TR3	Temporizzazione del relè 3
BIP (*)	La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura.

NB: quando un relè è regolato in modalità bistabile, in modalità "utilizzo", il relè funziona nel modo seguente:

- "codice utente" e poi "Enter" per attivare il relè.
- "codice utente" e poi "Clear" per disattivare il relè.

### 3.3 Modifica dei tempi di attivazione dei relè

Vedere la procedura descritta al capitolo "3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè"

### 3.4 Configurazione dei codici utenti

I codici utenti (CU) permettono di scegliere quale relè è attivato; è possibile memorizzare fino a 99 codici utenti.

I **codici utenti** devono essere composti da **4 a 8 numeri**.



Il primo numero deve essere "0", "1", "2" o "3" poiché determina il relè che deve essere attivato con:


<b>0</b>	1	2	3						<b>Attiva i relè 1 e 2</b>
<b>1</b>	1	2	3	4	5	6	7		<b>Attiva il relè 1</b>
<b>2</b>	1	2	3						<b>Attiva il relè 2</b>
<b>3</b>	2	3	4	5	6	7	8		<b>Attiva il relè 3</b>

- ▶ Per facilitare la gestione dei codici utenti (CU), questi corrispondono a **numeri d'uso** (NU) composti da **2 numeri**. La tabella alla fine di questo documento permette di annotare i codici utenti attribuiti a ciascun numero di uso.
- ▶ Uno stesso codice utente può corrispondere a diversi numeri d'uso.
- ▶ Al momento della regolazione dei codici utenti, è necessario prima inserire il numero d'uso (2 cifre) e poi il codice utente corrispondente (da 4 a 8 cifre).

Vedere schema P3 alla fine del documento.

#### Leggende:

Abbreviazione	Significato
CM1	Codice master esistente
NU	Numero d'uso: numero a 2 cifre
CU	Codice utente: numero tra 4 e 8 cifre
<b>BIP (*)</b>	La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura.

Abbreviazione	Significato
 (1)	In questa fase il codice utente è memorizzato con il suo numero d'uso. È possibile poi inserire un altro codice utente o uscire dalla procedura.

NB: se un codice utente è già memorizzato sul numero d'uso, un nuovo inserimento sullo stesso numero d'uso cancella il vecchio codice utente e memorizza il nuovo.

### 3.5 Cancellazione di un codice utente

È possibile cancellare un codice utente senza cancellare il resto dell'impostazione. Vedere lo schema P4 alla fine del documento.

#### Leggende:

Abbreviazione	Significato
CM1	Codice master esistente
NU	Numero d'uso: numero a 2 cifre
BIP (*)	La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura.
(2)	In questa fase il codice utente corrispondente al numero d'uso che è stato inserito è cancellato. È possibile poi cancellare un altro codice utente o uscire dalla procedura.

NB: è possibile cancellare più codici utente uno dopo l'altro.

NB: se uno stesso codice utente è utilizzato per diversi numeri d'uso, è necessario cancellarlo su tutti i numeri d'uso affinché non sia più operativo.

### 3.6 Reimpostazione del codice master e dei tempi relè

Questa procedura può essere effettuata, ad esempio, in caso di perdita del codice master.



Dopo queste reimpostazione, i tempi di attivazione dei relè ritornano alla modalità predefinita, sarà quindi necessario reimpostare le durate dei relè in funzione dei dispositivi collegati sopra.

- [1]. Interrompere l'alimentazione.
- [2]. Continuare a premere «ENTER» e ripristinare l'alimentazione.



**[3].** Lasciare «ENTER».

↳ Il codice master e le durate dei relè sono in modalità predefinita:

codice master di default	11111111
Tempi di attivazione di default dei relè	4 secondi

## 4 - CARATTERISTICHE TECNICHE

### 4.1 Tastiera con codice

Alimentazione	Linea bus o 12/24 Vac/Vcc	
Consumo elettrico	stand-by	30 mA
	in funzionamento	40 mA
Temperatura di utilizzo	-20 °C / +60 °C	
Uscite relè	24 V ac/cc – 5A max	

### 4.2 Modulo convertitore

Alimentazione	Linea bus
Intensità disponibile in uscita	100 mA max
Temperatura di utilizzo	-20 °C / +50 °C

## 5 - UTILIZZO DELLA TASTIERA A CODICE

### 5.1 Illuminazione della tastiera

La tastiera è illuminata di continuo da una serie di LED.

### 5.2 Utilizzo

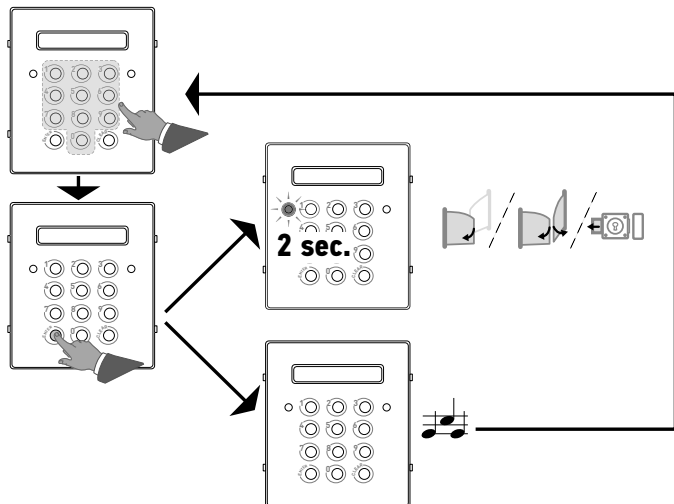
Ciascun utente può utilizzare diversi codici per attivare vari dispositivi (vedere il promemoria all'inizio di questo documento):

**[1].** Inserire il codice utente

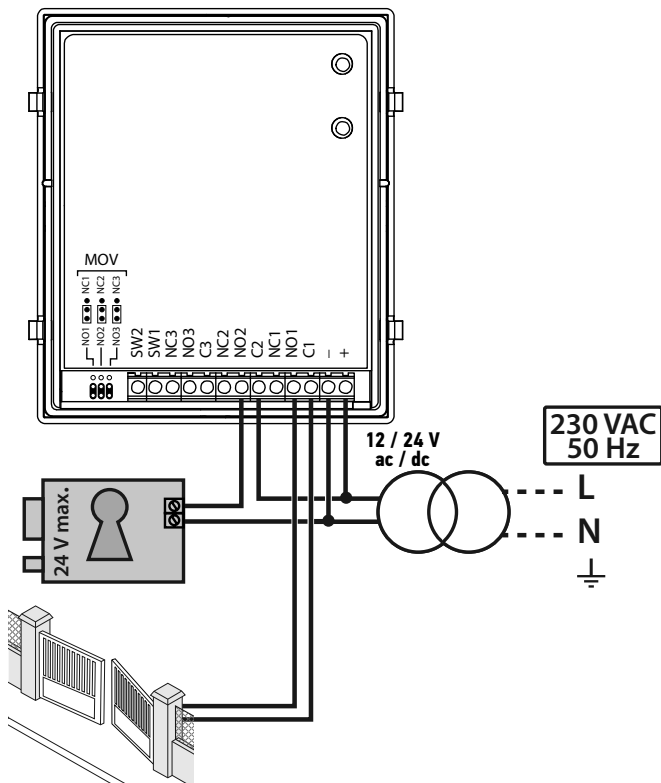
**[2].** Premere "Enter"

↪ Se il codice è valido, il LED verde si accende per un secondo e il relè corrispondente è attivato.

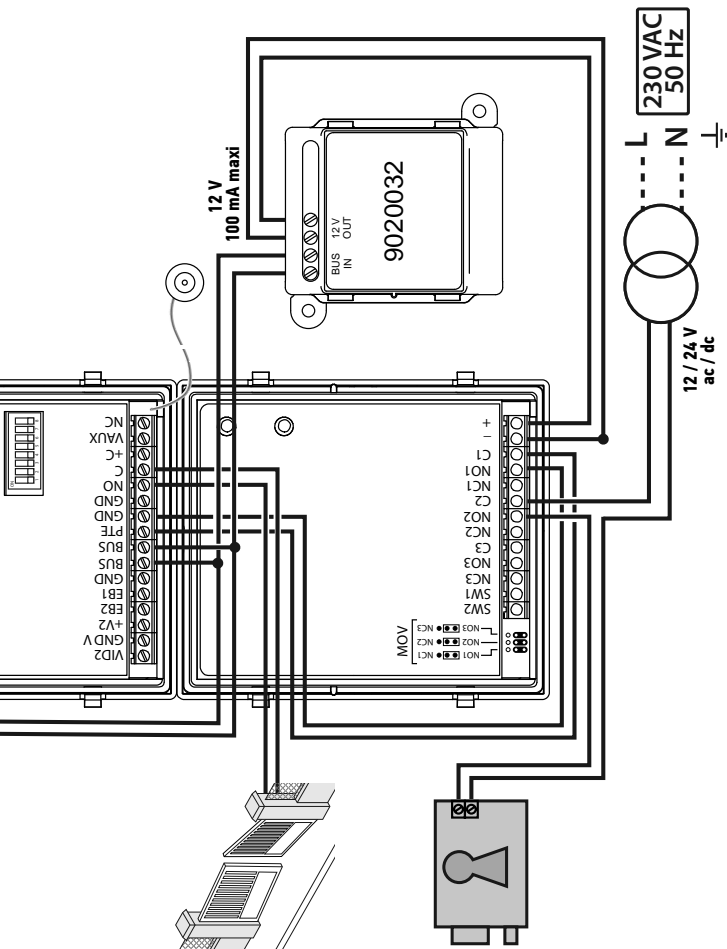
↪ Se il codice inserito non è valido, la tastiera a codice emette una breve suoneria.



**NB:** quando un relè è impostato in modalità bistabile, è necessario inserire di nuovo il codice utente e premere "Clear" per disattivarlo.









CM1

Enter BIP


CM2

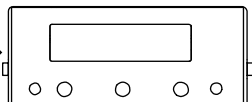
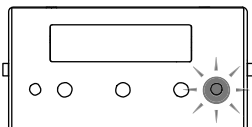
Enter 

Enter BIP

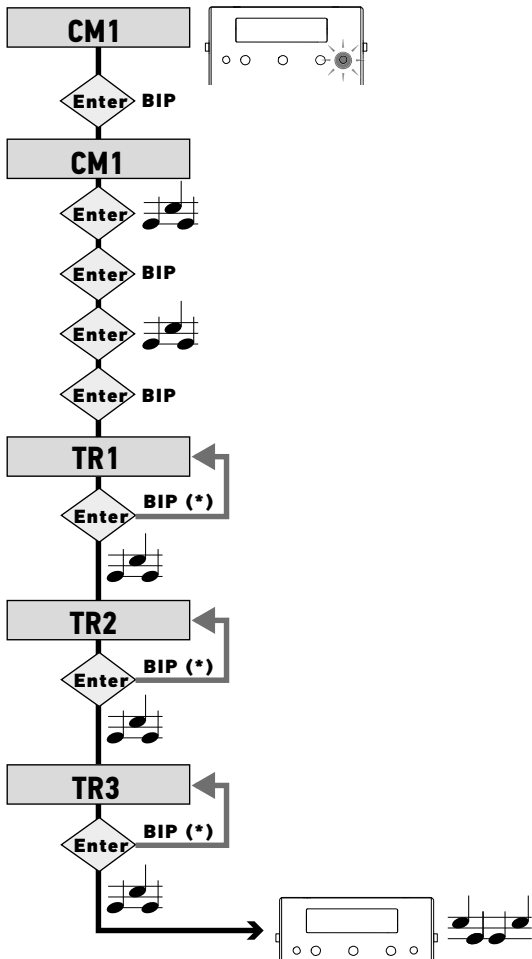
Enter 

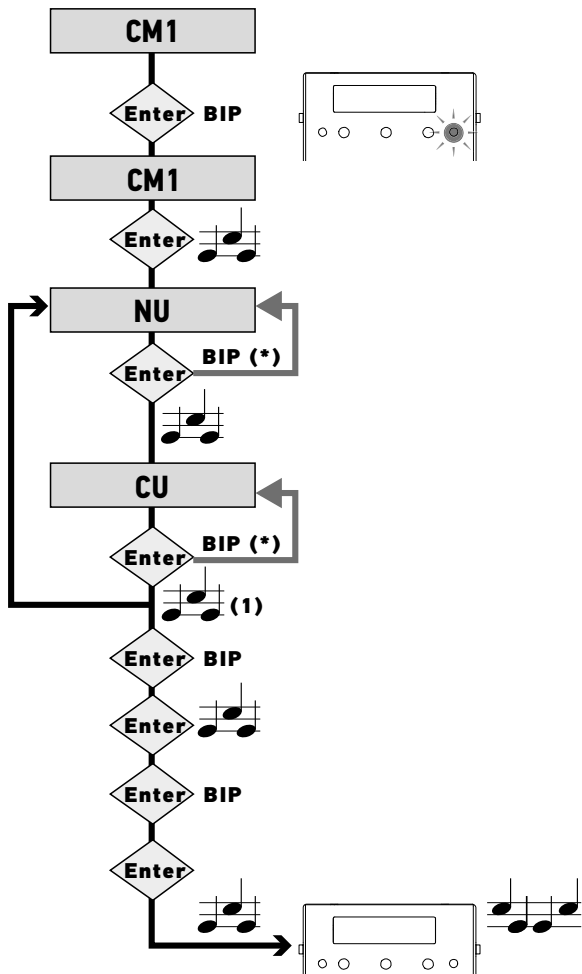
Enter BIP

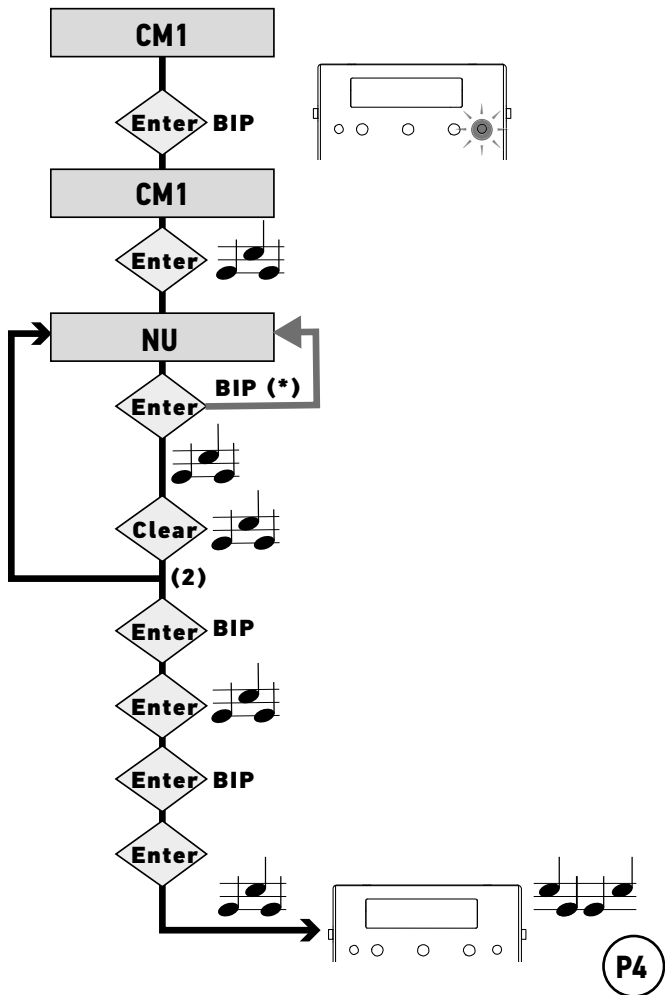
Enter 



P1







User	NU	CU
	00	
	01	
	02	
	03	
	04	
	05	
	06	
	07	
	08	
	09	
	10	
	11	
	12	
	13	
	14	
	15	
	16	
	17	
	18	
	19	
	20	
	21	
	22	
	23	
	24	

User	NU	CU
	25	
	26	
	27	
	28	
	29	
	30	
	31	
	32	
	33	
	34	
	35	
	36	
	37	
	38	
	39	
	40	
	41	
	42	
	43	
	44	
	45	
	46	
	47	
	48	
	49	

User	NU	CU
	50	
	51	
	52	
	53	
	54	
	55	
	56	
	57	
	58	
	59	
	60	
	61	
	62	
	63	
	64	
	65	
	66	
	67	
	68	
	69	
	70	
	71	
	72	
	73	
	74	

User	NU	CU
	75	
	76	
	77	
	78	
	79	
	80	
	81	
	82	
	83	
	84	
	85	
	86	
	87	
	88	
	89	
	90	
	91	
	92	
	93	
	94	
	95	
	96	
	97	
	98	
	99	

**Somfy SAS**

50 avenue du Nouveau Monde  
F - 74300 CLUSES

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**